

**clermont auvergne tourisme**

**ENVIE DE DÉCOUVERTES ?**

**PARCOURS DANS LA VILLE**

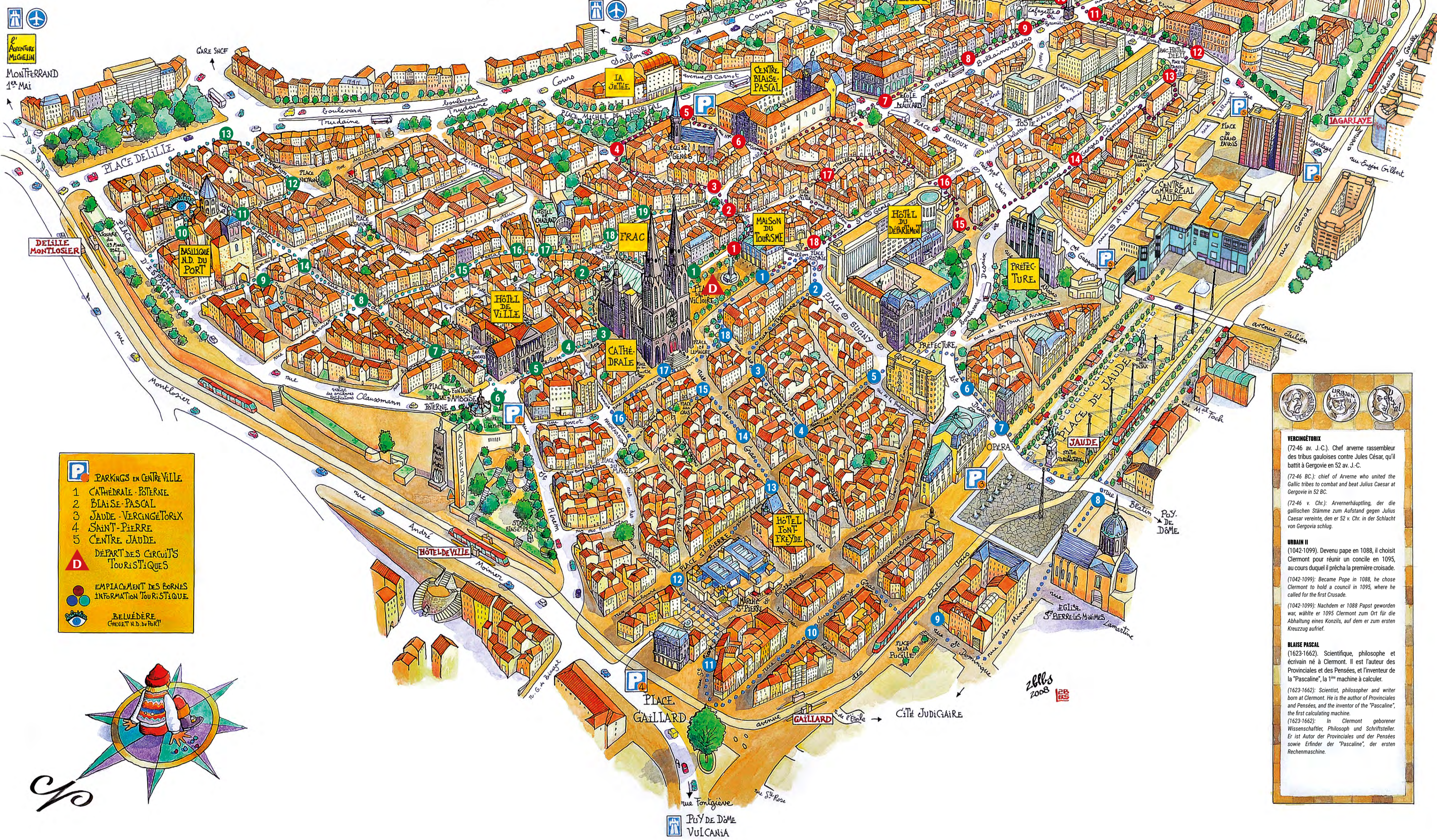
**RÉVÉLEZ-VOUS**

clermontauvergne.com

**VISITEZ L'AVENTURE MICHELIN**

**MICHELIN L'Adventure**

# Clermont Le Centre Historique



**P** PARKINGS EN CENTRE-VILLE

1 CATHÉDRALE - ÉPISTEME  
2 BLAISE-PASCAL  
3 JAUDE - VERGINGÉTORIX  
4 SAINT-PIERRE  
5 CENTRE-JAUDE

**D** DÉPARTS DES CIRCUITS TOURISTIQUES

**D** EMPACEMENT DES BORNES INFORMATION TOURISTIQUE

BEUVÈRE CHARENT N.B. 14/17/21

- ### PARCOURS DU PORT
- Une flânerie dans le quartier des antiquaires et des galeries d'art ; un circuit prestigieux par la richesse du patrimoine rencontré : hôtels particuliers, fontaines sculptées, bijoux de l'art roman dont Notre-Dame-du-Port (patrimoine mondial de l'UNESCO) est l'exemple le plus remarquable.
- 1 PLACE DEBRIÈRE-CLERMONT
  - 2 FLÉCHIER GRANDS-JOURS
  - 3 PLACE DEVANT-CLERMONT
  - 4 TOUR DE LA HONNAIE
  - 5 HÔTEL DE VILLE
  - 6 FONTAINE D'AMBOISE
  - 7 LE PORT BEAUREGARD
  - 8 CARREFOUR HAUDICIER
  - 9 BASILIQUE DU PORT
  - 10 LE PORT COUVRONNE
  - 11 NOTRE-DAME-DU-PORT
  - 12 SAINT-LAURENT MEYRON
  - 13 PLACE DELILLE
  - 14 LE PORT VILLENEUVE
  - 15 RUE DES MABLES
  - 16 PASCAL GRANDSEIGNE
  - 17 HÔTEL DE CHAZERAT
  - 18 PLACE DU TERRAIL
  - 19 RUE SAYARON
- ### PARCOURS SAINT-PIERRE
- Ambiance à la fois médiévale et contemporaine pour ce circuit à deux visages. Il évolue en plein cœur commercial de la ville, dans l'animation du marché, des boutiques et des terrasses, à la croisée des rue piétonnes, qui s'ouvrent sur des places : Jaude, Saint-Pierre, Gaillard, où se côtoient patrimoines d'hier et d'aujourd'hui.
- 1 PLACE DE LA VICTOIRE
  - 2 TERRASSE SUGHY
  - 3 HÔTEL SAYARON
  - 4 CHAUSSÉES PETITS-GRAS
  - 5 PETITS-GRAS PRÉFECTURE
  - 6 JAUDE THÉÂTRE
  - 7 JAUDE VERGINGÉTORIX
  - 8 JAUDE BLATIN
  - 9 ÉTATS-UNIS PUCELLE
  - 10 RUE NEUVE
  - 11 PLACE GAILLARD
  - 12 PLACE SAINT-PIERRE
  - 13 HÔTEL FONTFREYRE
  - 14 RUE DES GRAS
  - 15 GRAS CATHÉDRALE
  - 16 PLACE DU MAZET
  - 17 PLACE DE LA BOURSE
  - 18 BLAISE PASCAL
- ### PARCOURS SAINT-GENÈS
- C'est le circuit le plus éclectique. Des rues étroites du Moyen Âge, il vous mène aux boulevards des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles ; du musée Bargoin, il vous conduit au jardin Lecoq. De l'ancienne école des Beaux-Arts à l'hôtel du Département en passant par l'ancien Hôtel-Dieu, il vous guide dans le quartier des universités.
- 1 PORTE DALMAS
  - 2 MASSILLON MONTRISSIER
  - 3 GREGOIRE-DE-TOURS
  - 4 PLACE MICHEL-DE-L'HOSPITAL
  - 5 SAINT-GENÈS LES CARMES
  - 6 CENTRE BLAISE-PASCAL
  - 7 ANCIENNE ÉCOLE DES BEAUX-ARTS
  - 8 BALLAINVILLIERS
  - 9 PLACE DU TOUREAU
  - 10 JARDIN LECOQ
  - 11 PYRAMIDE
  - 12 ANCIEN HÔTEL-DIEU
  - 13 PETITE PLACE DU TOUREAU
  - 14 CLÉMENTEAUX DEBERGÈRE
  - 15 DÉPARTEMENT PRÉFECTURE
  - 16 SAINT-ESPRIIT SAINT-GENÈS
  - 17 RUE DE LA TREILLE
  - 18 PLACE ROVALE

#### VERGINGÉTORIX

(72-46 av. J.-C.). Chef avare rassembleur des tribus gauloises contre Jules César, qu'il battit à Gergovie en 52 av. J.-C. (72-46 BC), chief of Avarie who united the Gallic tribes to combat and beat Julius Caesar at Gergovie in 52 BC.

(72-46 v. Chr.): Avarienhäuptling, der die gallischen Stämme zum Aufstand gegen Julius Caesar vereinte, der er 52 v. Chr. in der Schlacht von Gergovia schlug.

#### URBAN II

(1042-1099). Devenu pape en 1088, il choisit Clermont pour réunir un concile en 1095, au cours duquel il prêcha la première croisade. (1042-1099) Became Pope in 1088, he chose Clermont to hold a council in 1095, where he called for the first Crusade.

(1042-1099) Nachdem er 1088 Papst geworden war, wählte er 1095 Clermont zum Ort für die Abhaltung eines Konzils, auf dem er zum ersten Kreuzzug aufrief.

#### BLAISE PASCAL

(1623-1662). Scientifique, philosophe et écrivain né à Clermont. Il est l'auteur des Provinciales et des Pensées, et l'inventeur de la "Pascaline", la 1<sup>ère</sup> machine à calculer. (1623-1662) Scientist, philosopher and writer born at Clermont. He is the author of Provinciales and Pensées, and the inventor of the "Pascaline", the first calculating machine.

(1623-1662) In Clermont geborener Wissenschaftler, Philosoph und Schriftsteller. Er ist Autor der Provinciales und der Pensées sowie Erfinder der "Pascaline", der ersten Rechenmaschine.

### CLERMONT-FERRAND

Née de l'union, au XVII<sup>e</sup> siècle, de Clermont, ville des évêques, et de Montferand, ville des comtes d'Auvergne, Clermont-Ferrand est aujourd'hui une métropole de 143 000 habitants. Elle s'étire au pied de la chaîne des Puy surplombée par le majestueux Puy de Dôme, Grand Site de France, dans un décor unique, un espace protégé par le plus grand parc naturel de France. La Chaîne des Puy-faillie de Limagne est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. Dans la cité anthracite ou naquit Pascal en 1623, 40 000 étudiants et 6 000 chercheurs travaillent la matière grise de demain. Ses entreprises comptent parmi les leaders mondiaux du pneumatique, de l'agroalimentaire, de la pharmacie ou de la mécanique...

Two millenniums of history se liezen in the pierre de ses deux centres anciens, où s'inscrivent les quatre parcours urbains : trois sont situés autour de la cathédrale à Clermont ; le quatrième au cœur de Montferand (voir au verso). Les trois premiers sillonnent les rues de butte qui à vau naître la cité au 11<sup>e</sup> siècle, sous le nom de Nemesos, avant de devenir le "Clairmont" médiéval bâti d'arkose blonde. Sur le passage, Notre-Dame-du-Port, inscrite au Patrimoine mondial de l'Unesco au titre des chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en France, illustre les chefs-d'œuvre des temps romans. Ses flèches harponnent le ciel d'Auvergne, la cathédrale, de style gothique, marque le début de l'utilisation de la lave de Vovic dans la construction. La Renaissance a donné des hôtels particuliers ornés et sculptés les plus belles fontaines, comme celle d'Amboise. Il faut pousser les portes cochères pour dénicher, au fond des cours intérieures, là une feronnerie remarquable, là un escalier du XVIII<sup>e</sup> siècle. Puis, les yeux sur le XX<sup>e</sup> siècle, on suivra les entrelacs de l'Art Nouveau décorant façades et vitrines.

For those three circuits, on marche dans les traces de personnages célèbres : Vergingétoix défiant les légions romaines à Gergovie ; le pape Urban II, précheur de la première croisade ; Blaise Pascal, mathématicien, physicien et écrivain ; Catherine de Médicis qui se voulut Dame de Clermont... Combien d'autres ? Vous le découvrirez au fil des bornes qui jalonnent ces parcours dans la ville.

### CLERMONT-FERRAND : PLAN DU CENTRE HISTORIQUE DE CLERMONT

**CLERMONT-FERRAND : PLAN DU CENTRE HISTORIQUE DE CLERMONT**

- Circuit du Port
- Circuit Saint-Pierre
- Circuit Saint-Genès

**D** DÉPART : de la Maison du Tourisme

- P Parkings
- H Centres Hospitaliers
- U Universités
- E Écoles
- Musées Expositions
- Spectacles
- Marché
- Maison du Tourisme

**CLERMONT-FERRAND : PLAN DU CENTRE HISTORIQUE DE CLERMONT**

### PRÉSENTATION DES 3 PARCOURS DE CLERMONT

**Le point de départ** est installé place de la Victoire, près de la cathédrale. Ce panneau marque le départ des trois parcours du centre historique.

**Un marquage au sol** original guide vos pas le long des parcours. Il est constitué de médailles incrustées dans le revêtement des rues et des trottoirs, à l'effigie de trois personnages illustres dans l'histoire de la ville : Vergingétoix, Urban II, Blaise Pascal.

### BLOC-NOTES

Office de Tourisme  
Maison du Tourisme  
35000 Clermont Ferrand  
Tel: +33 (0)4 73 94 65 00  
www.clermontauvergne.com

Horaires d'ouverture :  
- Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août  
- Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 juin  
- Du 1<sup>er</sup> septembre au 31 août  
- Du 1<sup>er</sup> septembre au 31 août

**Musées métropolitains**  
Musée d'Art Roger-Quilliot (MADO)  
Musée de la Ville  
Musée de la Culture

**TRANSPORTS**  
Régio Clermont  
Autobus  
Tramway  
Voiture à louer



**CLERMONT-FERRAND : PLAN DU CENTRE HISTORIQUE DE CLERMONT**